

STEADYTRAC

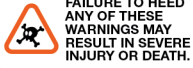
Handgrip for TRAC GUIDE trolley
Guidon pour poulie TRAC GUIDE

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



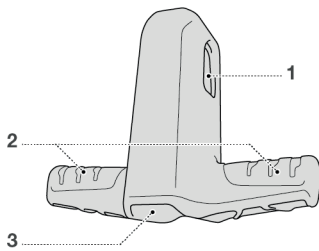
PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

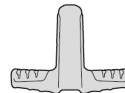
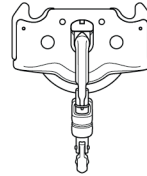


PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



4. Compatibility Compatibilité

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT / TRAC / TRAC PLUS

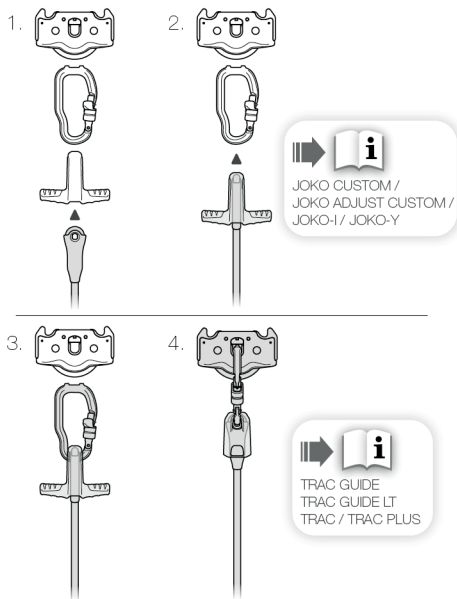


JOKO CUSTOM / JOKO ADJUST CUSTOM / JOKO-I / JOKO-Y / AVENTEX

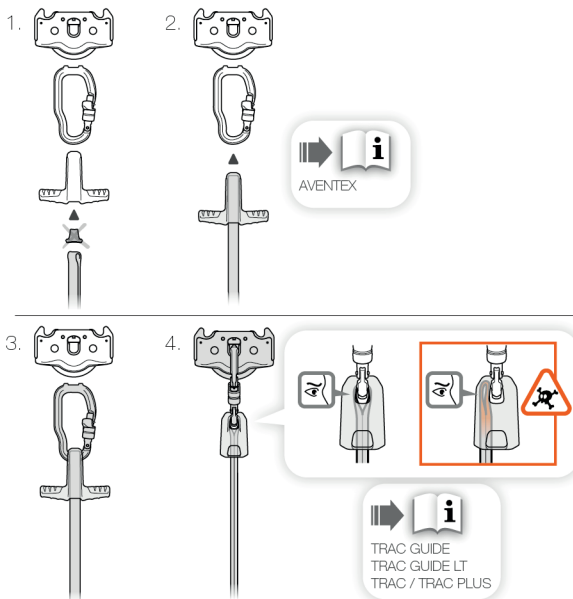


5. Installation

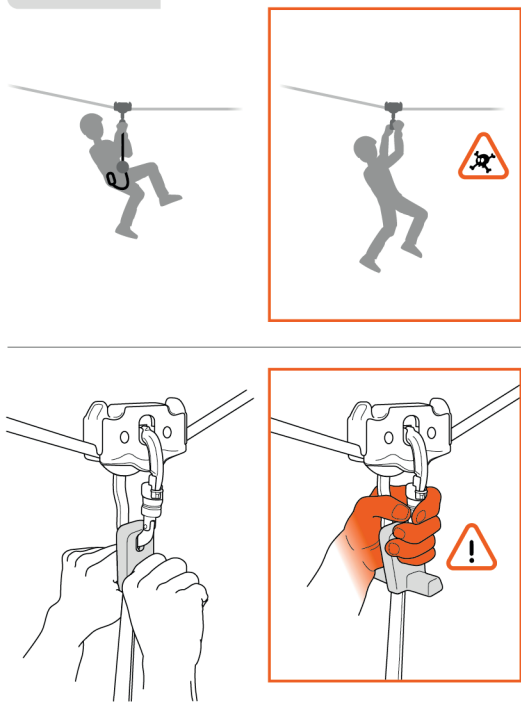
With JOKO lanyards / Avec longe JOKO



With AVENTEX lanyards / Avec longe AVENTEX



6. Precautions Précautions



7. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / n° de serie
 XXX XX XXXX + 10 years / ans

B. Acceptable T° T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
 - 30°C / - 22°F

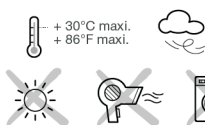
C. Precautions for use / Précautions d'usage



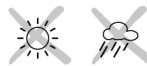
D. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport Stockage - transport



G. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



H. FAQ - Contact Questions - Contact



EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Handgrip for TRAC GUIDE trolley

This product is an accessory that provides a good grip on the pulley while ziplining. **WARNING:** is not personal protective equipment. It must always be used in combination with a lanyard. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Lanyard / trolley attachment hole, (2) Handles, (3) Lanyard passage hole.

Principal materials: nylon.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months.

Before use

On the product, verify the absence of any cracks, deformation, marks, wear... Beware of sharp edges that can develop with use.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Trolley:

Compatible only with the TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT, TRAC and TRAC PLUS trolleys.

Lanyard:

Compatible with the JOKO CUSTOM, JOKO ADJUST CUSTOM, JOKO-I, JOKO-Y and AVENTEX lanyards.

If using any other lanyard, carry out a compatibility test (correct installation and functioning, and check for any possibility of poor positioning).

5. STEADYTRAC setup

When using the AVENTEX lanyard, do not use the STRING on the lanyard end.

6. Precautions for use

Setting up the lanyard:

Verify that the lanyard end is properly installed in the trolley's connector.

Hand position on the handgrip:

The user's hands must be positioned on the handles. Take care to avoid pressing on the trolley connector's gate during use.

7. Additional Information

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
 - It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
 - You do not know its full usage history.
 - When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
- Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Modifications/repairs prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **H. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Model identification - b. Read the Instructions for Use carefully - c. Non-PPE - d. Working load limit

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Guidon pour poulie TRAC GUIDE.

Ce produit est un accessoire permettant une bonne préhension de la poulie lors des tyroliennes. Attention, ce n'est pas un équipement de protection individuelle. Il doit toujours être utilisé en complément d'une longe.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Trou de connexion longe / poulie, (2) Poignées, (3) Trou de passage de longe.

Matériaux principaux : polyamide.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois.

Avant l'utilisation

Sur le produit, vérifiez l'absence de fissures, déformations, marques, usures... Soyez attentif aux arêtes vives qui peuvent apparaître par usage.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Poulie :

Compatible uniquement avec les poulies TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT, TRAC et TRAC PLUS.

Longe :

Compatible avec les langes JOKO CUSTOM, JOKO ADJUST CUSTOM, JOKO-I, JOKO-Y et AVENTEX.

Pour l'utilisation de toute autre longe, faites un test de compatibilité (mise en place et fonctionnement corrects, étude des possibilités de mauvais positionnement...).

5. Installation du STEADYTRAC

Pour l'utilisation d'une longe AVENTEX, ne pas utiliser le STRING en bout de longe.

6. Précautions d'usage

Installation de la longe :

Vérifier que la terminaison de votre longe est bien passée dans le connecteur de votre poulie.

Position des mains sur le guidon :

Les mains de l'utilisateur doivent être positionnées sur les poignées. Attention à ne pas venir appuyer sur le doigt du connecteur de poulie lors de son utilisation.

7. Informations complémentaires

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
 - Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - **H. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Identification du modèle - b. Lire attentivement la notice technique - c. Non EPI - d. Charge maximum

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Lenker für die Seilrolle TRAC GUIDE.

Dieses Produkt ist ein Zubehör, um die Seilrolle bei Seilbahnfahrten besser zu bedienen. Achtung, dieses Produkt ist keine persönliche Schutzausrüstung. Der Lenker muss immer zusammen mit einem Verbindungsmittel verwendet werden.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNING

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Verbindungssöse / Seilrolle, (2) Griffe, (3) Öse zum Durchführen des Verbindungsmittels.

Hauptmaterialien: Polyamid.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate.

Vor dem Einsatz

Überprüfen Sie das Produkt auf Risse, Deformierungen, Kratzer, Abnutzungserscheinungen usw.

Achten Sie besonders auf scharfe Kanten, die durch Abnutzung entstehen können.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Rolle:

Ausschließlich mit den Seilrollen TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT, TRAC und TRAC PLUS kompatibel.

Verbindungsmittel:

Kompatibel mit den Verbindungsmitteln JOKO CUSTOM, JOKO ADJUST CUSTOM, JOKO-I, JOKO-Y und AVENTEX.

Bei Verwendung anderer Verbindungsmittel führen Sie bitte einen Kompatibilitätstest durch (korrekte Installation und Funktion, Prüfung des Risikos einer Falschpositionierung usw.).

5. Installation des STEADYTRAC

Bei der Verwendung eines AVENTEX-Verbindungsmittels benutzen Sie nicht das STRING-Element am Ende des Verbindungsmittels.

6. Vorsichtsmaßnahmen

Installation des Verbindungsmittels:

Überprüfen Sie, dass die Endverbindung Ihres Verbindungsmittels korrekt durch das Verbindungselement Ihrer Seilrolle durchgeführt ist.

Position der Hände am Lenker:

Die Hände des Anwenders müssen auf den Griffen positioniert sein. Achtung, drücken Sie bei der Verwendung nicht mit dem Finger auf den Schnapper des Verbindungselements der Seilrolle.

7. Zusätzliche Informationen

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedondert werden:

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
 - Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch: Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
 - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
 - Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um Ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Temperaturbeständigkeit - C. Vorsichtsmaßnahmen - D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **H. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Modell-Identifizierung - b. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - c. Keine PSA - d. Maximale Last

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Manubrio per carrucola TRAC GUIDE.

Questo prodotto è un accessorio che consente una buona presa della carrucola nelle teleferiche. Attenzione, non è un dispositivo di protezione individuale. Deve sempre essere utilizzata in abbinamento a un cordino.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Foro di collegamento cordino / carrucola, (2) Manici, (3) Foro di passaggio del cordino. Materiali principali: poliammide.

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi.

Prima dell'utilizzo

Verificare sul prodotto l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura...

Prestare particolare attenzione agli spigoli vivi dovuti ad usura.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Carrucola:

Compatibile esclusivamente con le carruole TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT, TRAC e TRAC PLUS.

Cordino:

Compatibile con i cordini JOKO CUSTOM, JOKO ADJUST CUSTOM, JOKO-I, JOKO-Y e AVENTEX.

Per l'utilizzo di qualsiasi altro cordino, fare un test di compatibilità (installazione e funzionamento corretti, studio delle possibilità di errato posizionamento...).

5. Installazione dello STEADYTRAC

Per l'utilizzo di un cordino AVENTEX, non utilizzare la STRING all'estremità del cordino.

6. Precauzioni d'uso

Installazione del cordino:

Verificare che la terminazione del cordino venga passata correttamente nel connettore della carrucola.

Posizione delle mani sul manubrio:

Le mani dell'utilizzatore devono essere posizionate sui manici. Attenzione a non premere la leva del connettore della carrucola durante il suo utilizzo.

7. Informazioni supplementari

Eliminazione:

ATTENZIONE: un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
 - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
 - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
 - Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pictogrammi:

A. Durata: 10 anni - **B. Temperature tollerate** - **C. Precauzioni d'uso** - **D. Pulizia** - **E. Ascığuatura** - **F. Stoccaggio/trasporto** - **G. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **H. Domande/contacto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Identificazione del modello - b. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - c. Non DPI - d. Carico massimo

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Manillar para polea TRAC GUIDE.

Este producto es un accesorio que permite una buena presión de la polea en las trolinas.

Atención, no es un equipo de protección individual. Siempre debe ser utilizado como complemento de un elemento de amarre.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no está previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Orificio de conexión elemento de amarre / polea, (2) Empuñaduras, (3) Orificio de paso de elemento de amarre. Materiales principales: poliamida.

3. Control, puntos a verificar

Petzl recomienda una revisión en profundidad al menos cada 12 meses.

Antes de la utilización

Compruebe que el producto no tenga fisuras, deformaciones, marcas, desgastes...

Atención a los cantos afilados que pueden aparecer por desgaste.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Polea:

Compatible únicamente con las poleas TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT, TRAC y TRAC CLUB.

Elemento de amarre:

Compatible con los elementos de amarre JOKO CUSTOM, JOKO ADJUST CUSTOM, JOKO-I, JOKO-Y y AVENTEX.

Para la utilización de cualquier otro elemento de amarre, haga una prueba de compatibilidad (colocación y funcionamiento correctos, estudio de las posibilidades de posicionamiento incorrecto...).

5. Instalación del STEADYTRAC

Para la utilización de un elemento de amarre AVENTEX, no utilizar el STRING en la punta del elemento de amarre.

6. Precauciones de utilización

Instalación del elemento de amarre:

Compruebe que el terminal de su elemento de amarre esté correctamente pasado por el conector de su polea.

Posición de las manos en el manillar:

Las manos del usuario deben estar posicionadas en las empuñaduras. Atención a no presionar el gatillo del conector de la polea durante su utilización.

7. Información complementaria

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
 - El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
 - No conoce el historial completo de utilización.
 - Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - **B. Temperaturas toleradas** - **C. Precauciones de utilización** - **D. Limpieza** - **E. Secado** - **F. Almacenamiento/transporte** - **G. Modificaciones/repares** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **H. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo imminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un resgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Identificación del modelo - b. Leer atentamente la ficha técnica - c. No EPI - d. Carga máxima

PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Torne conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Guiador para roldana TRAC GUIDE.

Este produto é um acessório que permite uma boa pressão da roldana em tirolesas.

Atenção, não se trata de um equipamento de proteção individual. Deve sempre ser utilizado como complemento de um elemento de amarração.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Este produto é um acessório que permite uma boa pressão da roldana em tirolesas.

2. Nomenclatura

(1) Orifício de conexão longe / roldana, (2) Pegas, (3) Orifício de passagem de longe. Materiais principais: poliamida.

3. Inspeção, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses.

Antes da utilização

No produto, verifique a ausência de fissuras, deformação, marcas, desgaste... Tenha atenção às arestas vivas que podem aparecer com o desgaste.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asssegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Roldana:

Compatível somente com as roldanas TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT, TRAC e TRAC PLUS.

Longe:

Compatível com as longes JOKO CUSTOM, JOKO ADJUST CUSTOM, JOKO-I, JOKO-Y e AVENTEX.

Para uma utilização com qualquer outra longe, faça um teste de compatibilidade (montagem e funcionamento corretos, estudo de possibilidades de mau posicionamento).

5. Instalação do STEADYTRAC

Para a utilização de uma longe AVENTEX, não utilizar o STRING na ponta da longe.

6. Precauções de utilização

Instalação do longe:

Verificar que a extremidade da sua longe passou correctamente no conector da sua roldana.

Posição das mãos no guiador:

As mãos do utilizador devem estar posicionadas nas pegas. Atenção para não carregar no gatillo do conector da roldana aquando da sua utilização.

7. Informações complementares

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
 - O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
 - Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
 - Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).
- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - **B. Temperaturas toleradas** - **C. Precauções de utilização** - **D. Limpeza** - **E. Secagem** - **F. Armazenamento/transporte** - **G. Modificações/repараções** (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **H. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco imminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreo e marcações

a. Identificação do modelo - b. Ler atentamente as informações técnicas - c. Não é um EPI - d. Carga máxima

NL

In deze bijsluter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Stuur voor TRAC GUIDE katrol.

Dit product is een accessoire dat zorgt voor een goede grip op de katrol tijdens het gebruik op een horizontaal gespannen touw of kabel. Let op: dit is geen persoonlijk beschermingsmiddel. Dit product moet steeds in combinatie met een leeflijn worden gebruikt.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Verbindingsoog leeflijn/katrol, (2) Handgrepen, (3) Doorsteek voor leeflijn.

Voornaamste materialen: polyamide.

3. Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle aan.

Voór het gebruik

Zie het product na op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, slijtage, ...
Let op scherpe kanten die kunnen ontstaan door slijtage.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn veranderingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gevele na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

Katrol:

Enkel compatibel met de TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT, TRAC en TRAC PLUS katrollen.

Leeflijn:

Compatibel met de JOKO CUSTOM, JOKO ADJUST CUSTOM, JOKO-I, JOKO-Y en AVENTEX leeflijnen.

Voer bij het gebruik van een andere leeflijn een compatibiliteitstest uit (juiste installatie en werking, onderzoek van de mogelijkheden op een specifieke positieering).

5. Installatie van de STEADYTRAC

Bij gebruik met een AVENTEX leeflijn geen STRING op het einde van de leeflijn gebruiken.

6. Gebruiksvoorzorgen

Installatie van de leeflijn:

Controleer of het uiteinde van uw leeflijn goed in de karabiner van uw katrol steekt.

Positie van de handen op het stuur:

De handen van de gebruiker moeten op de handgrepen geplaatst zijn. Zorg ervoor dat u tijdens het gebruik niet met uw vinger op de karabiner van de katrol duwt.

7. Extra informatie

Af schrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
- Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - H. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Bloedstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Identificatie van het model - b. Lees aandachtig de technische bijsluter - c. Geen PBM - d. Maximale last

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselsskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselrne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Håndgreb til TRAC GUIDE-rebrulle.

Dette produkt er et tilbehør, som giver et godt greb på rebrullen under brug af svævebaner.

Advarsel: Produktet er ikke et personligt værnemiddel (PV). Det skal altid anvendes sammen med en sikkerhedsline.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvr

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Fastgørelsesshul til sikkerhedsline/rebrulle, (2) Håndtag, (3) Hul til gennemføring af sikkerhedsline.

Hovedmaterialer: polyamid.

3. Kontrolpunkter

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående mindst én gang hver 12. måned.

Før anvendelsen

Kontroller produktet for revner, deformationer, mærker, siltagespor, osv.

Vær særligt opmærksom på, at skarpe kanter kan dannes ved slid.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringsssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Rebrulle:

Udelukkende kompatibel med TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT, TRAC og TRAC PLUS rebruller.

Sikkerhedsline:

Kompatibel med JOKO CUSTOM, JOKO ADJUST CUSTOM, JOKO-I, JOKO-Y og AVENTEX sikkerhedsline.

Ved anvendelse af anden sikkerhedsline skal du foretage en kompatibilitetstest (korrekt montering og funktion, undersøgelse om mulighed for fejlligpositionering, osv.).

5. Montering af STEADYTRAC

Ved anvendelse af AVENTEX sikkerhedsline, må STRING ikke bruges på sikkerhedslines ende.

6. Forholdsregler ved brug

Montering af sikkerhedslinen:

Kontroller, at sikkerhedslinen er monteret korrekt i rebrullens karabin.

Hændernes placering på håndgrebet:

Brugerens hænder skal placeres på håndtagene. Vær opmærksom på ikke at trykke på karabinens port under brug.

7. Supplerende oplysninger

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér opgivkeligt udstyr, hvis:

- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skal dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Tilladelige temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Rensning - E. Tørring - F. Opbevaring/transport - G. Ændring/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - **H. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal siltage, oxidering, ændringer, udbejdringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
2. Potentiel fare situation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.
3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.
4. Inkompatibel.

Sporbarhed og mærkning

a. Modelreference - b. Læs brugsanvisningen grundigt - c. Ikke PV - d. Maksimalbelastning

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är möjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Håndtag till TRAC GUIDE-block.

Denna produkt är ett tillbehör som ger bättre grepp om blocket vid förflyttning längs linbanor.

VARNING: Detta är inte någon personlig skyddsutrustning. Produkten ska alltid användas tillsammans med en slinga.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvr

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner
- få särskild övning i hur utrustningen ska användas
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Inkopplingshål för slinga/block, (2) Handtag, (3) Hål för slingpassage.

Huvudsakliga material: nylon.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var 12:e månad.

Före användning

Kontrollera att produkten är fri från sprickor, deformationer, märken, siltage m.m. Vär uppmärksam på vassa kanter som kan uppstå vid användning.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).

Block:

Endast kompatibelt med TRAC GUIDE-, TRAC GUIDE LT-, TRAC- och TRAC PLUS-block.

Repslinga:

Kompatibelt med JOKO CUSTOM-, JOKO ADJUST CUSTOM-, JOKO-I-, JOKO-Y- och AVENTEX-slingor.

Vid användning med någon annan slinga bör ett kompatibilitetstest utföras (kontrollera korrekt installation och funktion samt risken för felaktig position på karbinen).

5. Installation av STEADYTRAC

Om du använder en AVENTEX-slinga ska du inte använda STRING i slingans ände.

6. Försiktighetsåtgärder vid användning

Installation av slingans:

Kontrollera att slingans ände är korrekt installerad i blockets karbin.

Handposition på handtaget:

Användaren måste hålla händerna på handtaget. Se till att inte trycka på karbinens grind när blocket används.

7. Ytterligare information

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när

- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia
- den blir omöden pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.

Förstår dessa produkter för att undvika framtida bruk.

A. Livslängd: 10 år - B. Godkända temperaturer - C. Försiktighetsåtgärder vid användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G. Ändringar/reparationer (se tillåtna utåtnför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **H. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt siltage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.
3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation.
4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. Modellbeteckning - b. Läs användarinstruktionerna noga - c. Ej personlig skyddsutrustning - d. Maximal arbetsbelastning

FI

Näissä käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.

Varoitussymbolit antavat tietoa joistakin varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta määntä niitä kaikkia. Tarkista päävyökset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petziin, jos olet epävarma joistakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Kädensija TRAC GUIDE -vaunuun.

Tämä tuote on lisävaruste, jolla saa hyvän otteen taljapöyrävaunusta vaijeri- tai köysiradassa liikkumisen aikana. VAROITUS: tämä ei ole henkilönsuojain. Sitä on aina käytettävä yhdessä liitoskyöden kanssa.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokäynn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi, päättökisistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
- hankkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus
- tutustua sen käyttökehoitukseen ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäläpäidon alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päättökisistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekoeisi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Liitoskyöden/vaunun kiinnitysreikä, (2) Kahvat, (3) Kulkureikä liitoskyödelle. Päämateriaalit: nalon.

3. Tarkastuskohteet

Petzi suosittelee, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa.

Ennen jokaista käyttöä

Tuote: varmista, ettei sinä ole halkeamia, väärntymyä, jäykkä tai kulumia tms. Tarkkaile teräviä reunoja, joita voi syntyä käytössä.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muhin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsien osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

Vaunu:

Yhteensopiva ainoastaan TRAC GUIDE-, TRAC GUIDE LT-, TRAC- ja TRAC PLUS -vaunujen kanssa.

Liitoskyösi:

Yhteensopiva JOKO CUSTOM-, JOKO ADJUST CUSTOM-, JOKO-I-, JOKO-Y- ja AVENTEX-liitoskyöden kanssa.

Mikäli käytät joltain muuta liitoskyötä, tee yhteensopivuustesti (oikeanlainen kiinnittyminen ja toimivuus sekä huonon asennoinn mahdollisuuden tarkastaminen).

5. STEADYTRACin asentaminen

Jos käytät AVENTEX-liitoskyötä, älä käytä STRING-suojasta liitoskyöden päässä.

6. Varoitoimenpiteet

Liitoskyöden asentaminen:

Varmista, että liitoskyöden pää on oikein asennettu vaunun sulkurenkaaseen.

Käsien asento kädensijassa:

Käyttäjän tulee pitää kätensä kahvoilla. Varo painamasta vaunun sulkurenkaan porttia käytön aikana.

7. Lisätietoa

Milöin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä rippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- se on altistunut rajuille puodutukselle tai raskaalle kuormitukselle
- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta
- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin
- se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - **B. Hyväksytyt käyttölämpötilat** - **C. Käytön varoitimet** - **D. Puhdistus** - **E. Vuavaaminen** - **F. Säilytys/kuljetus** - **G. Muutokset/korjaukset** (kielletty muiden kuin Petzin toimesta, ei koske varaosia) - **H. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvikat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapatuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tärkeä, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyis ja merkinnät

a. Mallin tunnistäköödi - b. Lue käyttöohjeet huolellisesti - c. Ei henkilönsuojain - d. Suurin sallittu työkuorma

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarselene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Håndtak for TRAC GUIDE taubanetrinse.

Denne produktet er et tilleggsutstyr til trinsen. Det gir et godt grep om trinsen under bruk på taubaner. ADVARSEL: Produktet er ikke personlig verneutstyr. Det skal alltid brukes sammen med en forbindelseleie.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørg for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tillegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Denne produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Tilkoblingshull til forbindelseleie / trinse, (2) Håndtak, (3) Hull til forbindelseleie. Hovedmaterialer: nylon.

3. Kontrollpunkter

Petzi anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år.

Før du bruker produktet

Kontroller at det ikke er sprekker, deformasjon, merker eller slitasje på produktet. Vær spesielt oppmerksom på at skarpe kanter kan dannes over tid.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Taubanetrinse:

Kun kompatibel med trinsene TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT, TRAC og TRAC PLUS.

Forbindelseleie:

Kompatibel med forbindelseleiene JOKO CUSTOM, JOKO ADJUST CUSTOM, JOKO-I, JOKO-Y og AVENTEX. Ved bruk av andre forbindelseleier må det utføres en kompatibilitetstest (korrekt installasjon, funksjon og påse at den ikke kan feilposisjoneres).

5. Montering av STEADYTRAC

Når AVENTEX brukes, skal ikke STRING brukes på enden på forbindelseleien.

6. Forholdsregler for bruk

Slik kobler du til forbindelseleien:

Påse at enden på forbindelseleien er korrekt tilkoblet i trinsens koblingsstykke.

Slik bruker du håndtaket:

Brukeren må alltid ha hendene plassert på håndtaket. Påse at du ikke presser mot porten på trinsens koblingsstykke under bruk.

7. Tilleggsinformasjon

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk, avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det setteses for. Eksempler på dette er eksponering for barsk klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjerner produktets fullstendige historie.
- Det blir foreslået på grunn av utvikling og ending av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir incompatible med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - **B. Temperaturbegrensninger** - **C. Forholdsregler for bruk** - **D. Rengjøring** - **E. Torking** - **F. Oppbevaring/transport** - **G. Modifisering/reparasjoner** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av utbyttbare deler) - **H. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Ustyret er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Modellidentifikasjon - b. Les bruksanvisningen grundig - c. Ikke PVU - d. Maksimum arbeidsbelastning

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania naszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbolce truppej czaski ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem naszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualiznien instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Uchwyty do bloczka TRAC GUIDE

Ten produkt jest akcesorium umożliwiającym dobre chwylenie bloczka na tyrolce. Uwaga: to nie jest środek ochrony indywidualnej (ŚOI). Musi być zawsze używany jako uzupełnienie lonyży. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Złożyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycwania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamerza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Otwór do wpięcia lonyża / bloczek, (2) Rączki, (3) Otwór do wprowadzenia lonyży. Materiały podstawowe: poliamid.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzi zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy.

Przed użyciem

Sprawdź produkt: brak śladów pęknięć, deformacji, śladów uderzeń, zużycia itd.

Należy zwracać uwagę na „wytarcie” powierzchni przyrządu (powstanie ostrych krawędzi), będące efektem jego zużycia.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).

Bloczek:

Kompatybilny wyłącznie z bloczkami TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT, TRAC, TRAC CLUB.

Lonyża:

Kompatybilny z lonyżami JOKO CUSTOM, JOKO ADJUST CUSTOM, JOKO-I, JOKO-Y, AVENTEX. Przed użyciem innej lonyży należy zrobić test kompatybilności (wpięcie, prawidłowe działanie, analiza potencjalnego złego ustawienia itd.).

5. Instalacja STEADYTRAC

Podczas używania z lonyżą AVENTEX, nie zakładac oslony STRING na koniec lonyży.

6. Środki ostrożności podczas użytkowania

Instalacja lonyży:

Upewnić się, że zakończenie lonyży zostało prawidłowo umieszczone w karabinku bloczka.

Pozycja dłoni na uchwyte:

Użytkownik powinien umieścić dlonie na bocznych rączkach. Nie należy obejmować karabinka ręką, by nie naciskać jego ramienia podczas używania bloczka.

7. Dodatkowe informacje

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkownika: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne itd.).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Reził/tał kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkownika.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - **B. Tolerowane temperatury** - **C. Środki ostrożności podczas użytkowania** - **D. Czyszczenie** - **E. Suszenie** - **F. Przechowywanie/transport** - **G. Modyfikacja lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione** (nie dotyczy części zamiennych) - **H. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów naszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Identyfikacja modelu - b. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - c. Nie jest ŚOI - d. Obciążenie maksymalne

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

プーリー TRAC GUIDE 用ハンドグリップです。

本製品は、ジップラインのプーリーにしっかりと握れるグリップを用意するためのアクセサリです。警告: 本製品は個人用保護具ではありません。必ずランヤードと組み合わせで使用してください。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の限界とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) ランヤード / プーリー用アタッチメントホール、(2) ハンドル、(3) ランヤード用ローパス
主な素材: ナイロン

3.点検のポイント

ペツルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。

使用前に

製品にひび割れ、変形、傷、磨耗等がないことを確認してください。磨耗によってできる鋭いエッジに注意してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

プーリー:

プーリー TRAC GUIDE、TRAC GUIDE LT、TRAC および TRAC PLUS とのみ併用可能です。

ランヤード:

ランヤード JOKO CUSTOM、JOKO ADJUST CUSTOM、JOKO-I、JOKO-Y および AVENTEX と併用可能です。その他のランヤードを使用する場合は、テストを行い、適切にセットできること、正しく機能すること、不適切な向きになる可能性がないことを確認してください。

5.STEADYTRAC のセット

ランヤード AVENTEX を使用する場合は、ランヤードの先端に STRING を使用しないでください。

6.使用上の注意

ランヤードのセット:

ランヤードの先端がプーリーのコネクターに正しくセットされていることを確認してください。

ハンドグリップ上での手の位置:

ユーザーの手は必ずハンドル上にあるようにしてください。使用中にプーリーのコネクターのゲートを押さないように注意してください。

7.補足情報

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
 - 完全な使用履歴が分からない
 - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、または他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - **B.使用温度** - **C.使用上の注意** - **D.クリーニング** - **E.乾燥** - **F.保管/持ち運び** - **G.改造/修理** (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **H.問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーケティング

a.モデル名 - b.取扱説明書をよく読んでください - c.個人用保護具ではありません - d.最大使用荷重

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití. Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakkoliv nesprávné použití tohoto vybavení navždy nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Rukojet pro kladku TRAC GUIDE.

Tento produkt je příslušenstvím, které poskytuje dobrý úchop na kladce při jízdě na lanovce. UPOZORNĚNÍ: není osobní ochranný prostředek. Musí být vždy použit v kombinaci se spojovacími prostředkem.

Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nascočit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědná osoba, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nezrozumíte jakkoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Přípojovací otvor pro spojovací prostředek / kladku, (2) Madla, (3) Otvor pro průchod spojovacího prostředku.

Hlavní materiály: polyamid.

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců.

Před použitím

Na produktu zkontrolujte, nejsou-li přítomny praskliny, deformace, výrpy, opotřebení, atd. Pozor na ostré hrany, které mohou používáním vzniknout.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přívěšičtce, jsou-li umístěny součástí vybavení v systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Kladka:

Kompatibilní pouze s kladkami TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT, TRAC a TRAC PLUS.

Spojovací prostředek:

Kompatibilní se spojovacími prostředky JOKO CUSTOM, JOKO ADJUST CUSTOM, JOKO-I, JOKO-Y a AVENTEX. Pokud použijete jiný spojovací prostředek, proveďte zkoušku slučitelnosti (správná instalace a funkce, a kontrola možností nesprávné polohy).

5. Instalace STEADYTRAC

Pokud používáte spojovací prostředek AVENTEX, nepoužívejte na konci spojovacího prostředku STRING.

6. Bezpečnostní opatření

Instalace spojovacího prostředku:

Zkontrolujte, zda je konec spojovacího prostředku správně nainstalovaný v konektoru kladky.

Poloha ruky na rukojeti:

Ruce uživatele musí být umístěny na rukojetech. Pozor, abyste se vyhnuli tlaku na západku konektoru kladky během používání.

7. Doplněcí informace

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Nesprávně periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením...

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - **B. Povolené teploty** - **C. Bezpečnostní opatření** - **D. Čištění** - **E. Sušení** - **F. Skladování/transport** - **G. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **H. Dotazy/kontakt**

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opořením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovný symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Identifikace typu - b. Pozorně čtěte návod k používání - c. Není-OOP - d. Povolené pracovní zatížení

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Držalo za TRAC GUIDE škripec.

Ta izdelek je dodatek, ki zagotavlja dober oprijem škripca med spustom po jeklenici.

OPOZORILO: ni osebna varovalna oprema. Vedno ga morate uporabljati v kombinaciji z vrtnim podaljškom. Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) odprtina za pritrditev podaljška / škripca, (2) ročaj, (3) odprtina za podaljšek
Glavni material: poliamid.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev.

Pred uporabo

Na izdelku preverite, da nima razpok, deformacij, prask, obrabe...

Pazite se ostrih robov, ki lahko nastanejo z uporabo.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka s ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Škripec:

Zdržljiv samo s TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT, TRAC in TRAC CLUB škripci.

Podaljšek:

Zdržljiv z JOKO GUSTOM, JOKO ADJUST CUSTOM, JOKO-I, JOKO-Y in AVENTEX podaljški.

Če uporabljate kateri koli drugi podaljšek, naredite test združljivosti (pravilna namestitve in delovanje ter preverite morebitno slabo pozicioniranje).

5. Nastavitev STEADYTRAC držala

Ko uporabljate podaljšek AVENTEX, na koncu ne uporabite pripromočka STRING.

6. Varnostna opozorila za uporabo

Namestitve podaljška:

Preverite, da je konec podaljška pravilno nameščen v veznem členu škripca.

Položaj roke na držalu:

Uporabnikove roke morajo biti na ročajih. Pazite, da med uporabo ne pritisunate na vrtavo veznega člena na škripcu.

7. Dodatne informacije

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR! Izjemen odgovdek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolju uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove očitne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastaral zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladn z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Zvižnjenska doba: 10 let - **B. Sprejemljive temperature** - **C. Varnostna opozorila za uporabo** - **D. Čiščenje** - **E. Sušenje** - **F. Šranjevanje/transport** - **G. Priedbe/popravila** (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli). - **H. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali predbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Oznaka modela - b. Natančno preberite navodila za uporabo - c. NI OVO - d. Največja delovna obremenitev

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetben használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módokról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvassásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információt megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bízalmmal.

1. Felhasználási terület

Fogantyú TRAC GUIDE csigához.

Ez a termék kiegészítő, melyel a csiga a tirolai pályákon könnyen kezelhető. Figyelem, az eszköz nem egyéni védőfelszerelés. Mindig kántárral együtt kell használni.

A termék tilos a megadott szaktőlrszárdásánál nagyobb terhelésnek kitenni, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül célra használni.

Felölsség

FIGYELEM

A termék használatáa közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elővassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.

- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Kántár / csiga csatlakozónylása, (2) Fogantyúk, (3) Nyílás a kántár bebújtatásáa.
Fő alanyagok: poliamid.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javaslója a termékek alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta.

A használat előtt

Ellenőrizze, nem látnak-e a terméken repedések, deformációk, karcolások, az elhasználódás nyomai stb.

Különösen ügyeljen a használat során kialakuló élekre.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

Csiga:

Kizárólag a TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT, TRAC és TRAC PLUS csigákkal kompatibilis.

Kántár:

Kompatibilis a JOKO CUSTOM, JOKO ADJUST CUSTOM, JOKO-I, JOKO-Y és AVENTEX kántárakkal.

Minden más kántárral való használat előtt el kell végezni a kompatibilitás vizsgálatát (kötélre helyezés és mikrodörpesség vizsgálata, a rossz irányú terhelés veszélyének vizsgálata).

5. A STEADYTRAC csatlakoztatása

AVENTEX kántár alkalmazása esetén ne használjon STRING-et a zár végén.

6. Óvintézkedések a használat során

A kántár csatlakoztatása:

Ellenőrizze, hogy a kántár végződése megfelelően csatlakozik a csiga karabinéréhez.

A kezek helyzete a fogantyún:

A felhasználó kezének a fogantyún kell lenniük. Ügyelni kell arra, nehogy használat közben nyomást gyakoroljunk a csiga összekötőelemének nyelvére.

7. Kiegészítő információk

Leszelejtés:
FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: mo vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való feltekvésről, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Nagy esés vagy erdhatás érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kételey merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használatáa elővált (jogszábdányok, szabványok, technikai változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejeztett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Elettartam: 10 év - B. Használat hőmérséklete - C. Óvintézkedések - D. Tisztítás - E. Szállítás - F. Tárolás/szállítás - G. Módosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - H. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziágos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésűzn használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes sztuáció.
2. Váratlan esemény vagy sérülés váios veszélye.
3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról.
4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Modell azonosítója - b. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást - c. Nem EVE - d. Maximális teherbírás

RU

Эта инструкция показывает как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения.

Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию.

Вы обязаны соблюдать правила использования своего снаряжения и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Ручьятка является аксессуаром для

Это издание является аксессуаром для наиболее удобного захвата блока при использовании на перерывах. Внимание: оно не является средством индивидуальной защиты. Оно всегда должно использоваться в дополнение к стропу.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Дейтельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.

- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.

- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это издание может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Присоединительное отверстие для стропа / блока, (2) Ручки, (3) Отверстие для прохождение стропа.
Основные материалы: нейлон.

3. Детальная проверка

Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения как минимум каждые 12 месяцев.

Перед использованием

Убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, отметин и следов износа и т.д. Помните о возможности возникновения острых кромок в ходе использования.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вайшей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Блок:

Аксессуар совместим только с блоками TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT, TRAC и TRAC PLUS.

Строп:

Аксессуар совместим со стропами JOKO CUSTOM, JOKO ADJUST CUSTOM, JOKO-I, JOKO-Y и AVENTEX.

Если вы используете какой-либо другой строп, проведите проверку на совместимость (правильность установки, правильность работы и отсутствия риска неправильного позиционирования).

5. Установка STEADYTRAC

При использовании со стропом AVENTEX не устанавливайте STRING на конце стропа.

6. Меры предосторожности

Установка стропа:

Убедитесь в том, что конец стропа проходит через карабин вашего блока.

Расположение рук на ручьятке:

Руки пользователя должны находиться на ручках аксессуара. Внимание: не надавливайте на защелку карабина блока во время его использования.

7. Дополнительная информация

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми кромками и т.д.

Немедленно выбракуйте любое снаряжение, если:

- Оно надало или подвергалось большой нагрузке.

- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует утилизировать.

Рисунки:

A. Срок службы: 10 лет - B. Допустимый температурный режим - C. Меры предосторожности - D. Чистка - E. Сушка - F. Хранение/транспортировка - G. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl), за исключением заменяемых частей) - H. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущий к смерти.
2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм.
3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения.
4. Техническая несовместимость.

Прслеживаемость и маркировка продукции

a. Идентификация модели - b. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - c. Не является СИЗ - d. Предельная рабочая нагрузка

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

TRAC GUIDE滑轮把手。

该产品是帮助在溜索上良好操控滑轮的配件。警告：本产品不是个人防护设备（PPE）。它必须和一条绳索共同使用。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和人身安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。

- 针对该设备的使用，进行特定训练。

- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。

- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本产品使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1) 挽索/滑轮连接孔，(2) 手柄，(3) 挽索穿绳孔。
主要材料：尼龙。

3.检测、检查要点

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。

每次使用前

检查产品是否存在裂纹、变形、划痕、过度磨损。注意随着使用次数增加可能产生的锋利边缘。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性＝良好的功能互动）。

滑轮:

只和滑轮 TRAC GUIDE、TRAC GUIDE LT、TRAC 和 TRAC PLUS兼容。

挽索:

和以下挽索兼容：JOKO CUSTOM、JOKO ADJUST CUSTOM、JOKO-I、JOKO-Y 和 AVENTEX。

若要与其他挽索搭配使用，请先进行兼容性测试（测试是否能正常安装及功能正常，并测试是否有错误受力的可能性）。

5.STEADYTRAC的安装

要使用一条AVENTEX挽索，就请勿在挽索末端使用STRING。

6.使用注意事项

挽索的安装:

检查确认挽索终端是否扣入了滑轮的锁扣。

把手上双手的位置：

使用者的双手必须放在手柄上。注意在使用时不要按压滑轮的锁门。

7.附加信息

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境；严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极端温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 经历过严重冲击坠或负荷。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - H.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。
2.表示有潜在的意外或伤害风险。
3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。
4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.型号识别 - b.认真阅读使用说明书 - c.非个人防护设备 - d.工作负荷

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다.

경고 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려움 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

TRAC GUIDE 트롤리용 핸드그립.

이 제품은 질라인을 탈 때 도르래에 뛰어난 그림을 제공해주는 액세서리이다. 경고: 이는 개인 보호 장비(PPE)가 아니다. 반드시 항상 랜야드와 함께 결합하여 사용해야 한다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

경고

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 랜야드 / 트롤리 부착 구멍, (2) 핸들, (3) 랜야드 통과 구멍.

주요 재질: 나일론.

3. 검사 및 확인사항

Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다.

매번 사용 전에

제품에 균열, 변형, 자국, 마모 등이 없는지 확인한다. 사용하면서 생길 수 있는 날카로운 모서리를 주의한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템의 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 시스템의 다른 구성 요소와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

트롤리:

오로지 TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT, TRAC 및 TRAC PLUS

트롤리와만 호환된다.

랜야드:

JOKO CUSTOM, JOKO ADJUST CUSTOM, JOKO-I, JOKO-Y 및 AVENTEX 랜야드와 호환된다.

다른 랜야드를 사용하는 경우, 호환성 테스트를 수행한다 (올바른 설치 및 기능, 잘못된 위치 확보의 가능성 체크).

5. STEADYTRAC 설치

AVENTEX 랜야드를 사용할 때, 랜야드 끝에 STRING을 사용하지 않는다.

6. 사용 시 주의사항

랜야드 설치하기:

랜야드 끝이 트롤리의 커넥터에 제대로 설치되었는지 확인한다.

핸드그립에서의 손 위치:

사용자의 손이 반드시 손잡이에 있어야 한다. 사용 중에 트롤리 커넥터의 게이트를 누르지 않도록 주의한다.

7. 추가 정보

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 심한 추락이나 충격 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 10 년 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세척 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - H. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. 모델 식별 - b. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - c. PPE 아님 - d. 작업 하중 제한

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвръжете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Дръжка за макара TRAC GUIDE.

Този продукт е аксесоар, който дава възможност човек удобно да се държи за макарата по време на спускане по тропи. Внимание, това не е лично предпазно средство. Този елемент трябва винаги а се използва като допълнение към осигурителен ремък. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последните. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Отвор за свързване ремък / макара, (2) Ръкохватки, (3) Отвор за вкарване на ремъка. Съставни материали: полиамид.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца.

Преди употреба

Проверявайте продукта за пукнатини, деформации, белези, износване... Внимавайте за ловна на остри ръбове вследствие на износване.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Макара:

Съвместимост само с макарите TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT, TRAC и TRAC PLUS.

Предпазно въже:

Съвместимост с ремъците JOKO CUSTOM, JOKO ADJUST CUSTOM, JOKO-I, JOKO-Y и AVENTEX. Ако използвате този елемент с друг ремък, проверете дали е съвместим (сложете го, вижте дали функционира нормално, проверете за евентуален риск да застане в неправилно положение...).

5. Поставяне на STEADYTRAC

За да използвате елемента с ремък AVENTEX, не трябва да слагате гумичката STRING в края на ремъка.

6. Предупреждения при употреба

Инсталиране на осигурителния ремък:

Проверете дали през края на ремъка е закачен правилно карабинерът на макарата.

Положение на ръцете върху дръжките:

Ръцете на ползвателя трябва да са поставени върху ръкохватките. Внимавайте да не натиснете ключалката на карабинера по време на употреба.

7. Допълнителна информация

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Покъсът е значителен удар или натоварване.
 - Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
 - Нямате информация как е бил използван преди това.
 - Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
- Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - **B. Разрешена температура** - **C. Предупреждения при употреба** - **D. Почистяване** - **E. Сушене** - **F. Съхранение/транспорт** - **G. Модификации/ремонт** (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - **H. Въпроси/контакт**

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Идентификация на модела - b. Прочетете внимателно листовката - c. Не е ЛПС - d. Максимално натоварване

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้ เครื่องหมายคำเตือน โดยปกติแล้วจะปรากฏบนส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ในบางกรณีอาจได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ขอยึดหลักการในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย คือคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความช่วยเหลือจากผู้มี

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

คำจับสำหรับรถ TRAC GUIDE

อุปกรณ์นี้เป็นส่วนประกอบที่ช่วยให้ยึดติดขึ้นในขณะเล่นชิปไลน์ คำเตือน มันไม่ใช่อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล มันจะต้องใช้งานร่วมกับเชือกเส้นเสมอ อุปกรณ์นี้จะคงไม่รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้งานจะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการศึกษาโดยละเอียดเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะคงออกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีประสบการณ์หรือใช้สถานในที่ที่มีความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความช่วยเหลือในการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) เชือกเส้น / ผู้เชื่อมต่อกับรถ (2) คำจับ (3) ช่องสอดผ่านเชือกเส้น
วัสดุประกอบหลัก: ไนลอน

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

Petzl แนะนำให้ทำการตรวจสอบอย่างละเอียดอย่างน้อยหนึ่งครั้งในทุก 12 เดือน ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

บนตัวอุปกรณ์ ตรวจสอบว่าปราศจากรอยแตก ร้าว บิดเบี้ยวผิดปกติ รอยฉีกขาดหรือสนิม

ระมัดระวังขอบมุมที่แหลมคม ซึ่งจะทำให้มีผลต่อการใช้งาน

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจสอบว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้คือ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

รถ:

ใช้งานร่วมกันได้เฉพาะรถ TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT, TRAC และ TRAC PLUS เท่านั้น

เชือกเส้น:

ใช้งานร่วมกันได้กับเชือกเส้น JOKO CUSTOM, JOKO ADJUST CUSTOM, JOKO-I, JOKO-Y และ AVENTEX

ในการใช้งานร่วมกับเชือกเส้นชนิดอื่น ให้ทดสอบความเข้ากันได้ (การติดตั้งและใช้งานได้อย่างถูกต้อง และตรวจสอบเช็คความอาจเป็นไปได้ในการทำงานผิดปกติทาง)

5. การติดตั้ง STEADYTRAC

ในขณะที่ใช้งานกับเชือกเส้น AVENTEX, ห้ามใช้ STRING ติดบนปลายของเชือกเส้น

6. ข้อควรระวังจากการใช้

การติดตั้งเชือกเส้น:

ตรวจสอบเช็คปลายของเชือกเส้นได้ติดติดกับตัวล็อกเชื่อมต่อของรถไว้อย่างถูกต้องแล้ว

ตำแหน่งมือจับ:

มือของผู้ใช้จะต้องอยู่บนตำแหน่งของมือจับ คอกระวังไม่ให้ตกลงบนประตูตัวล็อกเชื่อมต่อของรถในขณะที่ใช้งาน

7. ข้อมูลเพิ่มเติม

ควรยกเลิกการใช้งานอุปกรณ์เมื่อไร

ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะจะเป็นที่เสนออาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้ใหม่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งแรง สถานที่ใกล้ทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง แสงแดด...)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- ใดเลยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อลดรุ่น ล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - C. ข้อควรระวังการใช้งาน - D. การทำความสะอาด - E. ทำให้ง่าย - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง - G. การเปลี่ยนแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - H. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดหรือจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การแก้ไข/ดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายความเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นร้ายแรงบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. ข้อมูลระบุรุ่น - b. อ่านข้อแนะนำการใช้งานอย่างละเอียด - c. ไม่ใช่อุปกรณ์-PPPE - d. ข้อจำกัดการรับน้ำหนัก